

ZCL6030

KLIMATOR
МИНИ-КОНДИЦИОНЕР
/ Air cooler

zelmer



ZCL6030

PL INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
Klimator

EN USER MANUAL
Air cooler

DE BENUTZERHANDBUCH
Luftkühler

CZ NÁVOD K POUŽITÍ
Ochlazovač vzduchu

SK NAVODILA ZA UPORABO
Ochlazovač vzduchu

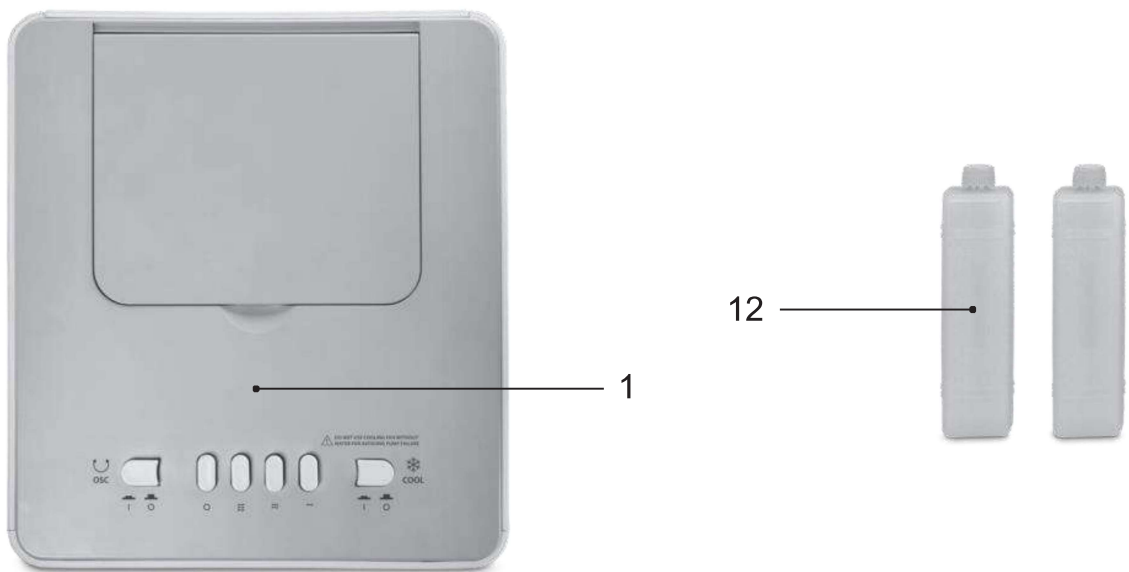
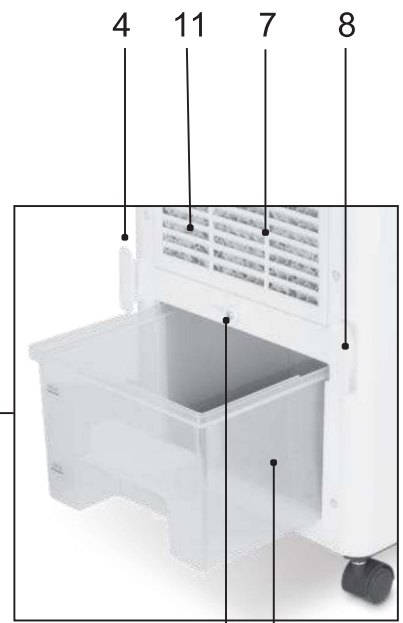
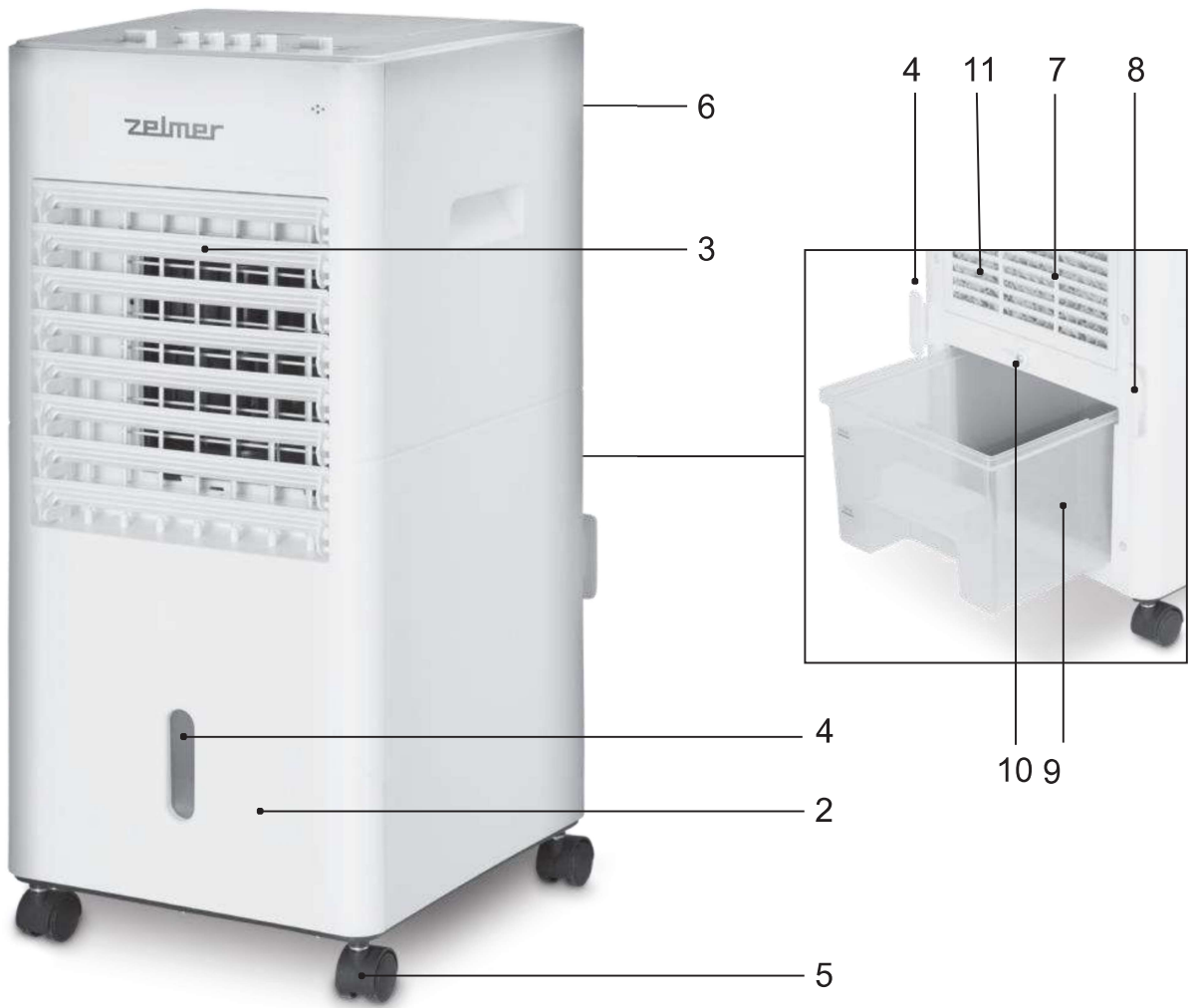
HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Légűtő

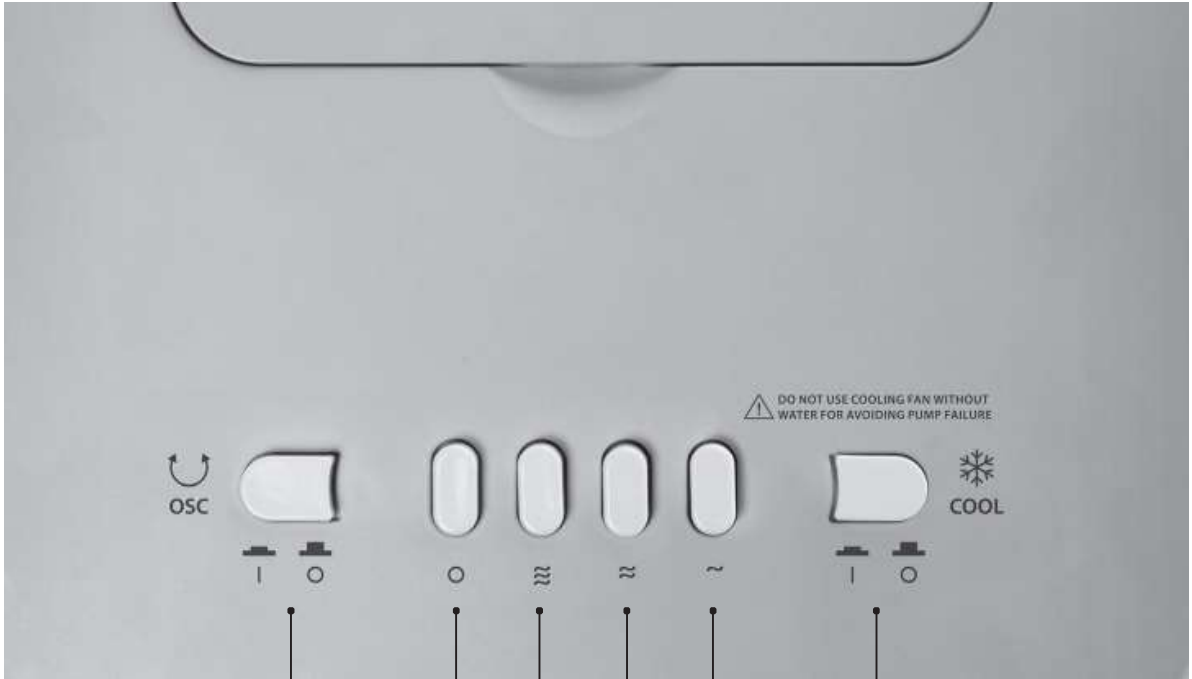
RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Răcitor de aer

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
Мини-кондиционер

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
Въздушен охладител

UA ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ
Охолоджувач повітря





a

b

c

d

e

f

DZIĘKUJEMY ZA WYBRANIE MARKI ZELMER. ŻYCZYMY SATYSFAKCJI Z UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA.

OSTRZEŻENIE

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję przechowuj w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.

OPIS

1. Panel sterowania
2. Przedni panel
3. Wylot powietrza
4. Wskaźnik poziomu wody
5. Kółka
6. Tylny panel
7. Pokrywa filtra
8. Schowek na przewód zasilający
9. Zbiornik wody
10. Regulator
11. Filtr
12. Pojemnik na lód (2 szt.)

Panel sterowania

- a. Przycisk oscylacji
- b. Włącznik / Wyłącznik
- c. Przycisk dużej prędkości
- d. Przycisk średniej prędkości
- e. Przycisk małej prędkości
- f. Przycisk chłodzenia

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku od 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych, umysłowych lub osoby bez doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem lub otrzymały instrukcje korzystania z urządzenia i rozumieją zagrożenia związane z taką obsługą. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

Dzieci nie powinny wykonywać czyszczenia ani konserwacji urządzenia bez nadzoru osób dorosłych.

Jeżeli przewód zasilający został uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub osoby o podobnych kwalifikacjach.

Należy wyjąć wtyczkę z gniazdka przed montażem, demontażem, czyszczeniem lub konserwacją i przy napełnianiu zbiornika wodą.

WAŻNE OSTRZEŻENIA

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego w celu wentylacji pomieszczeń: nie należy używać go do innych celów. Każde inne zastosowanie należy uznać za niewłaściwe i niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego, nieprawidłowego i nieodpowiedzialnego użytkowania i/lub napraw dokonanych przez niewykwalifikowanych techników.

Nie wkładaj palców ani żadnych przedmiotów do urządzenia. Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Nie używaj urządzenia, jeśli nie działa prawidłowo lub jeśli wydaje się, że jest uszkodzone; w razie wątpliwości należy przekazać je profesjonalnemu, wykwalifikowanemu technikowi.

Nie przemieszczaj urządzenia w trakcie jego pracy.

Jeżeli urządzenie nie jest używane, wyjmij wtyczkę z gniazda. Nie dotykaj urządzenia mokrymi rękami lub stopami.

Nie ciągnij urządzenia za kabel w celu przesunięcia go.

Nie ciągnij za kabel ani za urządzenie w celu wyjęcia wtyczki z gniazda.

Aby wyczyścić urządzenie, należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w części podręcznika poświęconej czyszczeniu i konserwacji.

Firma **EUROGAMA** nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody lub uszkodzenia, które mogą wystąpić u ludzi, zwierząt lub przedmiotów w wyniku nieprzestrzegania powyższych ostrzeżeń.

INSTALACJA

Po wyjęciu z opakowania należy sprawdzić stan urządzenia; w razie wątpliwości nie używać go i przekazać je profesjonalnemu, wykwalifikowanemu technikowi. Opakowania (torby plastikowe, styropian, osprzęt itp.) powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci, ponieważ stanowią potencjalne źródło zagrożenia i powinny być wyrzucone do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów.

Przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy wartości napięcia podane na tabliczce znamionowej odpowiadają wartościom napięcia sieci elektrycznej. W przypadku, gdy gniazdo sieciowe i wtyczka urządzenia są niekompatybilne, należy zlecić wymianę wtyczki na odpowiednią przez profesjonalnego, wykwalifikowanego technika. Sprawdź on, czy część kablowa wtyczki jest dostosowana do mocy wykorzystywanej przez urządzenie. Ogólnie rzecz biorąc, stosowanie adapterów

lub przedłużaczy nie jest wskazane. Jeśli jest to konieczne, powinny być zgodne z przepisami bezpieczeństwa, a ich natężenie prądu nie może być mniejsze niż maksymalne natężenie prądu urządzenia.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy urządzenie jest w dobrym stanie i czy przewód zasilający nie został uszkodzony: w razie wątpliwości należy skonsultować się z profesjonalnym, wykwalifikowanym technikiem.

Gniazdo sieciowe powinno być łatwo dostępne, aby można było szybko odłączyć urządzenie w nagłych przypadkach.

Ustawić urządzenie z dala od:

- źródeł ciepła (np. otwarty ogień, piece gazowe itp.),
- zbiorników płynów (np. zlewozmywaków itp.), aby zapobiec wпадnięciu urządzenia do wody lub jej rozpryskaniu (minimalna odległość 2 metry),
- tkanin (zaston itp.) lub materiałów sypkich, które mogą zakryć kratkę wentylacyjną; ponadto należy sprawdzić, czy przednia część urządzenia jest wolna od materiałów lotnych (kurz itp.).

Powierzchnia nośna musi być stabilna, płaska i równa (aby urządzenie nie przewróciło się).

KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy urządzenie jest w dobrym stanie i czy kabel elektryczny nie uległ uszkodzeniu; jeśli kabel elektryczny został uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta, serwis techniczny lub, w razie potrzeby, przez wykwalifikowanego technika, aby uniknąć wszelkiego rodzaju zagrożeń.

PANEL STEROWANIA

- Prędkość: naciśnij przycisk dużej, średniej lub małej prędkości, żeby wybrać szybkość pracy urządzenia.
- Oscylacje: naciśnij przycisk „Oscylacje”, żeby wprawić kratkę urządzenia w ruch.
- Chłodzenie: naciśnij przycisk „Chłodzenie”, żeby włączyć funkcję chłodzenia.
- Dwukrotne naciśnięcie „Wyłącznika” spowoduje zatrzymanie urządzenia.

Uwaga: pojemnik na lód powinien się znajdować w miejscu niedostępnym dla dzieci, żeby zapobiec ryzyku połknięcia.

Włóż wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka.

Naciśnij włącznik, żeby uruchomić wentylator.

Funkcja wentylatora: wybrać żądaną prędkość.

Funkcja chłodzenia: żeby uniknąć uszkodzenia produktu, nie należy uruchamiać tej funkcji z pustym zbiornikiem na wodę.

Przed włączeniem produktu w trybie chłodzenia należy upewnić się, że zawór opróżniania zbiornika na wodę jest prawidłowo zamocowany.

Wlej czystą wodę, przestrzegając oznaczenia ilości (minimalnej i maksymalnej).

Wodę można wlać ze zbiornika lub przez otwarcie górnej pokrywy.

Naciśnij przycisk „Chłodzenie”, żeby włączyć nadmuch chłodnego powietrza. Ponowne naciśnięcie przycisku „Chłodzenie” spowoduje zatrzymanie urządzenia.

Jeśli powietrze nie jest wystarczająco chłodne, można zwiększyć liczbę pojemników na lód (11).

Otwórz pojemnik na lód i napełnij wodą. Włóż pojemniki na lód napełnione wodą do zamrażarki na przynajmniej 2 godziny, a następnie ponownie umieść w zbiorniku na wodę.

Podczas długich okresów bezczynności należy odłączyć wtyczkę od gniazdka sieciowego.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Ostrzeżenie: przed przystąpieniem do rutynowego czyszczenia wyjmij wtyczkę z gniazdka.

Do czyszczenia urządzenia należy używać miękkiej, lekko wilgotnej szmatki; nie należy używać produktów ściernych lub żrących.

Najpierw upewnij się, że wyjąłeś wtyczkę z gniazda sieciowego. Nie zanurzaj żadnej części urządzenia w wodzie ani innym płynie, nie dotykaj urządzenia mokrymi dłońmi.

Ostrożnie wysusz urządzenie i sprawdź, czy któraś z części elektrycznych nie jest mokra: w razie wątpliwości skontaktuj się z wykwalifikowanym technikiem.

Żeby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów i upewnić się, że urządzenie działa prawidłowo, należy czyścić jego wnętrze co dwa tygodnie.

Aby wyjąć z urządzenia filtr oraz filtr typu plaster miodu należy zdemontować tylny panel poprzez poluzowanie dwóch kołków mocujących i podnieść panel do góry, tak aby zdjąć go z dwóch górnych punktów mocowania.

Umyj filtr w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego, spienionego detergentu. W razie potrzeby użyj miękkiej szczotki. Wypłucz czystą wodą i pozostaw do całkowitego wyschnięcia.

Umyj filtr typu plaster miodu w czystej wodzie. W razie potrzeby użyj miękkiej szczotki. Pozostaw filtr do całkowitego wyschnięcia.

Opróżnij filtr i umyj wodą z dodatkiem łagodnego, spienionego detergentu. W razie potrzeby użyj miękkiej szczotki. Wypłucz czystą wodą i zostaw do całkowitego wyschnięcia.

W przypadku długiego okresu nieużywania urządzenie należy przechowywać w taki sposób aby nie miało dostępu do kurzu i wilgoci. Zalecane jest stosowanie oryginalnego opakowania.

Jeżeli użytkownik zdecyduje o ostatecznym zaprzestaniu użytkowania urządzenia, zaleca się uniemożliwić jego działanie poprzez odcięcie kabla zasilającego (najpierw upewniając się, że wtyczka została odłączona od gniazdka sieciowego) i upewniając się, że części, które mogą być niebezpieczne dla dzieci (np. łopatką) nie spowodują żadnych uszkodzeń.

UTYLIZACJA



Produkt jest zgodny z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie sprzętu elektrycznego i elektronicznego, znaną jako WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), która ustanawia ramy prawne dla Unii Europejskiej dotyczące usuwania i ponownego wykorzystywania odpadów po urządzeniach elektrycznych i elektronicznych. Nie należy wyrzucać produktu do kosza. Należy zabrać go do najbliższego centrum przetwarzania odpadów elektrycznych i elektronicznych.

Mamy nadzieję, że produkt przyniesie Państwu wiele satysfakcji.

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	400	m ³ /min
Wejście zasilania wentylatora	P	65,0	W
Wartość użytkowa	SV	6,15	(m ³ /min) / W
Pobór mocy w trybie czuwania	P _{SB}	0	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	L _{WA}	55	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	C	7,5	m/sek.
Norma pomiarowa dla wartości serwisowej	IEC60879:1986(CORR.1992)		